

32001R0216

L 31/2

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

2.2.2001

## NARIADENIE RADY (ES) č. 216/2001

z 29. januára 2001,

## ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 404/93 o spoločnej organizácii trhu s banánmi

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej článok 37

so zreteľom na návrh Komisie <sup>(1)</sup>,so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu <sup>(2)</sup>,so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(3)</sup>,

kedže:

- (1) Existovali mnohé úzke kontakty s dodávateľskými krajinami a s ostatnými zainteresovanými stranami s cieľom riešiť spory vyplývajúce z dovozného režimu ustanoveného nariadením (EHS) č. 404/93 <sup>(4)</sup> a zobrať do úvahy závery špeciálnej skupiny zriadenej v rámci systému na riešenie sporov Svetovej obchodnej organizácie (WTO).
- (2) Z analýzy všetkých alternatív predložených Komisiou vyplýva, že ustanovenie dovozného systému v strednodobom časovom horizonte založeného na uplatňovaní ciel v príslušnej výške a na uplatňovaní preferenčnej colnej sadzby na dovozy z krajín AKT poskytuje najlepšie záruky, po prvé na dosiahnutie cieľov spoločnej organizácie trhu, pokiaľ ide o výrobu v spoločenstve a dopyt zo strany spotrebiteľov, po druhé, pokiaľ ide o dodržanie pravidiel medzinárodného obchodu, po tretie, pokiaľ ide o zabránenie ďalším sporom.
- (3) Takýto systém však musí byť zavedený po ukončení negociácií s partnermi spoločenstva v súlade s postupmi WTO, a to najmä článkom XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT). Výsledky týchto vyjednávani sa musia predložiť na schválenie Rade, ktorá musí taktiež v súlade s ustanoveniami zmluvy stanoviť príslušnú úroveň Spoločného colného sadzovníka.
- (4) Kým nevstúpi tento režim do platnosti, spoločenstvo by malo byť zásobované na základe niekoľkých colných kvót, otvorených na dovozy zo všetkých krajín pôvodu a dovoz bude riadený v súlade s odporúčaniami orgánu na vyriešenie sporov. Prvá colná kvóta 2 200 000 ton

pri sadzbe 75 eur by mala byť viazaná vo WTO. Druhá, dodatočná colná kvóta 353 000 ton, by mala byť otvorená s cieľom kompenzovať nárast spotreby vyplývajúci z rozšírenia spoločenstva v roku 1995 s uplatnením rovnakej sadzby. S cieľom zabezpečiť uspokojivé zásobovanie spoločenstva by sa mala otvoriť tretia autonómna colná kvóta 850 000 ton, taktiež pre všetky krajiny pôvodu. V prípade tejto poslednej colnej kvóty mali by sa vydať ustanovenia týkajúce sa možnosti - v súlade s príslušným postupom - zníženia príslušného cla s cieľom umožniť efektívny dovoz banánov majúcich svoj pôvod v tretích krajinách, ktoré neprofitujú z preferenčných ciel poskytovaných na banány, ktoré majú svoj pôvod v krajinách AKT.

- (5) Vzhľadom na zmluvné záväzky s krajinami AKT a nevyhnutnosť zaručiť im riadne a korektné podmienky hospodárskej súťaže, uplatňovanie preferenčného cla 300 eur na tonu na dovozy banánov, ktoré majú svoj pôvod v týchto krajinách, umožní zachovanie príslušných obchodných tokov. Táto situácia si bude vyžadovať najmä uplatňovanie nulového cla na takéto dovozy v rámci vyššie uvedených troch colných kvót.
- (6) Komisia bude oprávnená začať vyjednávať s dodávateľskými krajinami, ktoré majú skutočný záujem dodávať na trh spoločenstva v snahe docieľiť dojednané pridelenie prvých dvoch colných kvót. Komisia by mala mať oprávnenie určovať pravidlá riadenia colných kvót stanovených týmto nariadením.
- (7) Je potrebné prijať ustanovenia týkajúce sa dodatočnej colnej kvóty 353 000 ton, ktoré majú byť upravené tak, aby zohľadňovali akýkoľvek nárast dopytu v spoločenstve zistený pri vypracovávaní bilancie ponuky. Mali by sa prijať aj ustanovenia týkajúce sa vhodných špecifických opatrení, ktoré sa majú vykonať v reakcii na výnimočné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť dodávky na trh spoločenstva.
- (8) Nariadenie (EHS) č. 404/93 by malo byť adekvátne zmenené a doplnené,

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 177 E, 27.6.2000, s. 28.<sup>(2)</sup> Stanovisko doručené 13.12.2000 (ešte nezverejnené v úradnom vestníku).<sup>(3)</sup> Ú. v. ES C 140, 18.5.2000, s. 6.<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 47, 25.2.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1257/1999 (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

Nariadenie (EHS) č. 404/93 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Články 16 až 20 sa nahrádzajú takto:

#### „Článok 16

1. Tento článok a články 17 až 20 sa vzťahujú na dovozy čerstvých výrobkov spadajúcich pod CN kód ex 0803 00 19 až do nadobudnutia účinnosti sadzby Spoločného colného sadzovníka pre tieto výrobky, najneskôr k 1. januáru 2006, stanovené na základe postupu uvedeného v článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode.

2. Do nadobudnutia účinnosti sadzby uvedenej v odseku 1 sa dovozy čerstvých výrobkov uvedených v danom odseku realizujú na základe colných kvót otvorených článkom 18.

#### Článok 17

V nevyhnutnom rozsahu podlieha dovoz banánov do spoločenstva predloženiu dovoznej licencie, ktorú majú vydať členské štáty všetkým zainteresovaným stranám bez ohľadu na miesto usadenia sa v spoločenstve a bez vplyvu na špecifické ustanovenia prijaté na uplatňovanie článkov 18 a 19.

Takéto dovozné licencie sú platné v celom spoločenstve. S výnimkou schválenia obmedzení v zmysle postupu uvedeného v článku 27 podlieha vydanie licencií zloženiu zábezpeky vzhľadom na záväzok realizovať dovoz počas doby trvania platnosti tejto licencie pri dodržaní ustanovení tohto nariadenia. S výnimkou prípadov vyššej moci táto zábezpeka úplne alebo čiastočne prepadne, pokiaľ nebude príslušná operácia v rámci povolenej lehoty vykonaná alebo ak bude vykonaná iba čiastočne.

#### Článok 18

1. Od 1. januára budú každý rok otvorené tieto colné kvóty:

- colná kvóta 2 200 000 ton netto hmotnosť, nazývaná ‚kvóta A‘;
- dodatočná colná kvóta 353 000 ton netto hmotnosť, nazývaná ‚kvóta B‘;
- autonómna colná kvóta 850 000 ton netto hmotnosť, nazývaná ‚kvóta C‘.

Tieto colné kvóty sa musia otvoriť na dovozy výrobkov, ktoré majú pôvod vo všetkých tretích krajinách.

Komisia môže na základe dohody so zmluvnými stranami Svetovej obchodnej organizácie so skutočným záujmom o dodávanie banánov rozdeliť colné kvóty ‚A‘ a ‚B‘ medzi dodávateľské krajiny.

2. Dovozy na základe colných kvót ‚A‘ a ‚B‘ podliehajú clu 75 eur na tonu.

3. Dovozy na základe colnej kvóty ‚C‘ podliehajú clu 300 eur na tonu.

Clo uvedené v prvom pododseku môže Komisia v priebehu roka znížiť do takej miery, do akej to bude nevyhnutné s cieľom zabezpečiť možnosť efektívneho dovozu banánov, ktoré majú pôvod v tretích krajinách, ktoré neprofitujú z preferenčného cla v zmysle odseku 4 tohto článku.

Podrobné opatrenia na uplatňovanie tohto odseku sa prijímajú v súlade s postupom uvedeným v článku 27.

4. Preferenčné clo 300 eur na tonu sa vzťahuje na dovozy, ktoré majú pôvod v krajinách AKT - tak v rámci colných kvót ako aj mimo colných kvót.

5. Colné sadzby uvedené v tomto článku sa prepočítajú na národnú menu kurzom príslušným pre dané výrobky za účelom spoločnej colnej tarify.

6. Dodatočná colná kvóta uvedená v odseku 1 b) sa môže zvýšiť, ak vzrastie dopyt v spoločenstve indikovaný bilanciou výroby, spotreby, dovozov a vývozov.

Bilancia sa schváli a colná kvóta sa zvýši v súlade s postupom uvedeným v článku 27.

7. Tam, kde dodávky na trh spoločenstva podliehajú výnimočným okolnostiam, ktoré majú vplyv na produkciu alebo dovozy, Komisia prijme špeciálne nevyhnutné opatrenia v súlade s postupom uvedeným v článku 27.

V takýchto prípadoch môže byť dodatočná colná kvóta ‚B‘ upravená na základe bilancie uvedenej v odseku 6. Špecifické opatrenia môžu predstavovať obmedzenie pravidiel schválených v zmysle článku 19 (1). Nesmú však robiť rozdiely medzi tretími krajinami.

8. Banány, opätovne vyvezené zo spoločenstva, sa nezapočítavajú do príslušných colných kvót.

#### Článok 19

1. Colné kvóty je možné riadiť v súlade s metódou založenou na zohľadnení tradičných obchodných tokov (tradiční dodávateľia/noví dodávateľia) a/alebo inými metódami.

2. Prijatá metóda vezme do úvahy podľa možnosti nevyhnutnosť zachovať rovnováhu dodávok na trh spoločenstva.

**Článok 20**

Komisia prijme ustanovenia na uplatňovanie tejto hlavy v súlade s postupom uvedeným v článku 27. Rozsah ich pôsobnosti zahŕňa:

- a) pravidiel riadenia colných kvót uvedených v článku 18;
  - b) v prípade požiadavky, záruku charakteru a pôvodu výrobkov;
  - c) opatrenia nevyhnutné na dodržiavanie záväzkov vyplývajúcich z dohôd, ktoré uzatvorilo spoločenstvo na základe článku 300 zmluvy.“
2. Siedma zarážka článku 29 sa nahradí takto:

„— množstvá banánov spoločenstva a banánov AKT a banánov z tretích krajín, ktoré nie sú krajinami AKT, predávaných na ich území.“

3. Príloha sa ruší.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobudne účinnosť tretí deň po dni jeho zverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Uplatní sa od 1. apríla 2001. Komisia však môže v súlade s postupom uvedeným v článku 27 posunúť tento dátum najneskôr na 1. júl 2001, ak sa to bude javiť z hľadiska uplatnenia zmien v riadení colných kvót ako nevyhnutné.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. januára 2001

Za Radu  
predseda  
M. WINBERG